

Carmen.

(1875.)

«La fleur que tu m'avais jetée.»

English version by
Dr. Th. Baker.

Cantabile.

GEORGES BIZET.
(1838-1875.)

Andante (♩=63)

p espress.

Andantino (♩=69)
p con amore

La fleur que tu m'avais je-
This flower that you threw to

dim. *pp*

té - e, Dans ma pri-son, — mé-tait res - té - e, Flé -
me, — I kept it still — while in the jail, — And

trie et sé - che, cet - te fleur Gardait tou - jours — sa douce o -
still the flow'r, tho' dead and dry, A sweet per - fume — did e'er ex-

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in 3/4 time, marked 'Andante' (♩=63) and 'p espress.'. The piano part features a descending chromatic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The vocal line enters with the lyrics 'La fleur que tu m'avais jetée'. The tempo changes to 'Andantino' (♩=69) and 'p con amore'. The piano accompaniment continues with a steady accompaniment pattern. The vocal line continues with the lyrics 'té e, Dans ma prison, mé-tait resté e, Flé-me, I kept it still while in the jail, And trie et sèche, cette fleur Gardait toujours sa douce odeur, still the flower, though dead and dry, A sweet perfume did ever ex-'. The score includes dynamic markings such as 'p', 'pp', and 'dim.'. There are also some performance instructions like 'Ped.' and '*'.

deur; Et pen - dant des heu - res en - tiè - res, Sur mes
 hale; And thro' man - ya si - lent hour, On mine

yeux fermant mes pau - piè - res, De cet-te o - deur - je m'en - i -
 eye - lids clos'd, lay the flow'r, This rare per - fume - was my de -

vrais; Et dans la nuit je te vo - yais! Je
 light; I saw your face at dead of night! Then

Un poco più animato cresc.

me pre - nais - à te mau - di - re, A te dé - tes - ter, - à me
 I be - gan - to curse your name, And e'en to de - test you, and t'ex -

a tempo *p*

di - re: Pour - quoi faut - il - que le des - tin - L'ait mi - se là - sur mon che -
claim: Why must it be, that in my way - Sheshouldbe set - by Des - ti -

a tempo
dim. *p*

p *cresc. molto*

min! - - - - - Puis jem'accusais de blas - phê - me, Et je ne sentais en moi -
ny! - - - - - Then, I'dcall myself a blas - phem - er, Andwith-inmy heart thrill'd a

dim. *pp* *cresc. molto*

ped. * *ped.* * *ped.* *

string.

mê - me, Je ne sen - tais - - - - - qu'unseul dé - sir, un seul dé -
tre - mor, I on - ly knew - - - - - a sole de - sire, a sole de -

string.

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

Tempo I.

rit.

sir, unseul es - poir, Te revoir, ô Car - men, oui, te re -
sire, onehope a - lone: Car - men, was to see you, - see you, my

f col canto

ped. * *ped.* *

(♩=76)
a tempo

voir! Car tu n'a- vais eu qu'à pa- raî - - tre, Qu'à je -
own! For hard-ly had you met my vi - - sion, Or cast a

p a tempo

*Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. **

ter - un regard sur moi, Pour t'em- pa- rer de tout mon è - tre,
sin - gle glance at me, Of all my soul you took pos- ses - sion,

p dim.

*Red. * Red. * Red. * Red. * Red. **

O ma Carmen! et j'étais u- ne chose à toi! Carmen, je
O my Carmen! And I liv'd on- ly yours to be! Carmen, I

pp rall. 2. rall

colla voce pp a tempo

*Red. * Red. * Red. **

t'ai - - me!
love - - you!

pp colla voce a tempo ppp

*Red. **